



hamboorg.city

Eheurkunde και Γάμος — Καταχώρηση Γάμου στη Γερμανία

Η διαδικασία καταχώρησης γάμου στο Standesamt, τα απαιτούμενα έγγραφα και το περιεχόμενο της Eheurkunde.

Deutsche Begriffe: Eheurkunde | Standesamt | Heirat | Eheschließung | Aufgebot | Beglaubigung | Apostille

Γάμος στη Γερμανία — το νομικό πλαίσιο

Στη Γερμανία, μόνο η **Eheschließung στο Standesamt** (επίσημη καταχώρηση γάμου) έχει νομική ισχύ. Οι εκκλησιαστικές, θρησκευτικές ή παραδοσιακές τελετές **δεν έχουν νομική ισχύ** — αυτές είναι ιδιωτικές εκδηλώσεις που μπορούν να γίνουν επιπλέον.

Ο γάμος πραγματοποιείται από το **Standesamt** (γραφείο δημοτολογίου). Το αρμόδιο Standesamt είναι εκείνο της κατοικίας ενός εκ των δύο εγγάμων.

Προϋποθέσεις

Γενικές προϋποθέσεις

- Και οι δύο σύντροφοι πρέπει να είναι **ενήλικοι** (18 ετών)
- Και οι δύο πρέπει να είναι **ανύπαντροι** (χωρίς υφιστάμενο γάμο ή δηλωθείσα σύντροφος σχέση)
- Χωρίς στενή συγγένεια** (αδέλφια, γονείς-τέκνα)
- Ελεύθερη βούληση** — ο γάμος πρέπει να γίνει εκούσια (οι αναγκαστικοί γάμοι είναι απαγορευμένοι και ποινικά διώκονται)

Ιδιαιτερότητες για αλλοδαπούς

Αν ένας ή και οι δύο σύντροφοι **δεν έχουν γερμανική υπηκοότητα**, ισχύουν πρόσθετοι κανόνες:

1. Ehefähigkeitszeugnis — έγγραφο από τη χώρα καταγωγής σας που επιβεβαιώνει ότι έχετε δικαίωμα να παντρευτείτε σύμφωνα με το νόμο της χώρας σας. Δεν δίνουν όλες οι χώρες αυτό το πιστοποιητικό — σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να ζητηθεί **απαλλαγή** από το Ανώτατο Περιφερειακό Δικαστήριο.

2. Άδεια διαμονής — Δεν χρειάζεστε συγκεκριμένη άδεια διαμονής για να παντρευτείτε στη Γερμανία. Με βίζα, αναστολή ή άδεια, μπορείτε ακόμα να παντρευτείτε. Το Standesamt **δεν επιτρέπεται** να αρνηθεί το γάμο λόγω του καθεστώτος διαμονής.

3. Νομιμοποίηση/Apostille — Τα ξένα έγγραφα συχνά πρέπει να φέρουν **Apostille** ή **Νομιμοποίηση** και να **μεταφραστούν στα γερμανικά** (επικυρωμένη μετάφραση).

Ποια έγγραφα χρειάζομαι;

Γερμανοί πολίτες

- **Ταυτότητα** ή διαβατήριο
- **Τρέχον πιστοποιητικό γέννησης** (όχι παλαιότερο από 6 μήνες, παραγγείλετε από το Standesamt του τόπου γέννησης)
- **Πιστοποιητικό διαμονής** (από το δημοτολόγιο)
- Σε περίπτωση προηγούμενου γάμου: **Δικαστική απόφαση διαζυγίου** με βεβαίωση αποδοχής ή **Πιστοποιητικό θανάτου** του πρώην συντρόφου

Ξένοι πολίτες

Επιπλέον στα ανωτέρω:

- **Ισχύον διαβατήριο** + άδεια διαμονής εάν υπάρχει
- **Πιστοποιητικό γέννησης** — επικυρωμένο, με Apostille/Νομιμοποίηση, μεταφρασμένο
- **Ehefähigkeitszeugnis** — από τη χώρα καταγωγής (με Apostille, μεταφρασμένο)
- **Πιστοποιητικό ανύπαντρης κατάστασης** — εάν δεν είναι διαθέσιμο το Ehefähigkeitszeugnis
- **Εάν απαιτείται:** Εγγραφή ονόματος ή πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης
- Σε περίπτωση προηγούμενου γάμου: ξένη **δικαστική απόφαση διαζυγίου** (πρέπει να γνωρίζεται στη Γερμανία!)

Συμβουλή: Επικοινωνήστε **νωρίς** (3-6 μήνες πριν από τον γάμο) με το Standesamt για να διευκρινίσετε ποια ακριβώς έγγραφα χρειάζονται — οι απαιτήσεις διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα καταγωγής.

Διαδικασία γάμου

1. Δήλωση γάμου

- **Κανονίστε ημερομηνία** στο Standesamt (συχνά δυνατό διαδικτυακά)
- **Υποβάλετε έγγραφα** — το Standesamt ελέγχει τα έγγραφα (διάρκεια: 2-8 εβδομάδες)
- **Κανονίστε ημερομηνία** για την τελετή γάμου

2. Η τελετή γάμου

- Λαμβάνει χώρα στη **νυμφική αίθουσα** του Standesamt (ή σε εγκεκριμένη τοποθεσία)
- **Υπάλληλος Standesamt** διατελεί τελετουργός
- Και οι δύο σύντροφοι δηλώνουν τη **βούλησή τους να παντρευτούν** ("Ναι, θέλω")
- **Δύο μάρτυρες** είναι προαιρετικοί (δεν απαιτείται από το 1998, αλλά συνήθως)
- **Ανταλλαγή δακτυλίων** — δεν απαιτείται, αλλά είναι παράδοση
- Διάρκεια: περίπου **20-30 λεπτά**

3. Eheurkunde

Μετά την τελετή, λαμβάνετε το **Eheurkunde** — το επίσημο έγγραφο του γάμου σας.

Eheurkunde

Τι περιέχει το Eheurkunde;

- **Ονόματα** και των δύο συζύγων (όνομα κατά τη γέννηση και ενδεχομένως όνομα γάμου)
- **Ημερομηνία γέννησης και τόπος**
- **Ημερομηνία και τόπος** του γάμου
- **Αριθμός Standesamt** και **αριθμός εγγραφής**
- **Θρησκευτική συγγένεια** (κατά επιθυμία)

Για τι χρειάζομαι το Eheurkunde;

- **Αλλαγή ονόματος** — στο δημοτολόγιο και σε άλλες αρχές
- **Αλλαγή φορολογικής κατηγορίας** — στο δημοσιονομικό γραφείο (κατηγορία III/V ή IV/IV)
- **Επανένωση οικογένειας** — για βίζα συζύγου
- **Δικαίωμα κληρονομίας** — απόδειξη του γάμου σε περίπτωση θανάτου
- **Ασφάλειες** — οικογενειακή ασφάλεια στο GKV

Κόστος

Υπηρεσία	Κόστος
Δήλωση γάμου	40-60 €
Τελετή γάμου (στο Standesamt)	30-100 €
Τελετή γάμου (εξ' ολοκλήρου, π.χ. κάστρο)	100-500+ €
Eheurkunde (1ο αντίγραφο)	12 €
Πρόσθετα αντίγραφα	ανά 6 €
Απαλλαγή Ehefähigkeitszeugnis (OLG)	40-300 €
Επικυρωμένη μετάφραση	30-100 € ανά έγγραφο

Συνολικό κόστος (τυπικό): Για ένα γερμανο-ξένο ζευγάρι με μεταφράσεις και επικυρώσεις: **200-600 €** (χωρίς δεξίωση).

Δικαίωμα ονόματος μετά το γάμο

Επιλογές

- **Κοινό όνομα** — το όνομα ενός συντρόφου γίνεται επώνυμο
- **Διπλό όνομα** — π.χ. "Müller-Schmidt" (μόνο για το σύντροφο που αλλάζει το όνομα· τα παιδιά λαμβάνουν μόνο το όνομα γάμου)
- **Και οι δύο διατηρούν το δικό τους όνομα** — ο καθένας διατηρεί το όνομα κατά τη γέννηση

Για αλλοδαπούς

Το δικαίωμα ονόματος που ισχύει εξαρτάται από την **υπηκοότητα**. Συνήθως μπορείτε να επιλέξετε αν θα ισχύει το δικαίωμα της χώρας καταγωγής ή το γερμανικό δικαίωμα.

Μετά το γάμο — σημαντικά βήματα

- 1. Δημοτολόγιο** — εγγραφή νέου ονόματος (ανανέωση ταυτότητας/διαβατηρίου)
- 2. Δημοσιονομικό γραφείο** — αίτηση αλλαγής φορολογικής κατηγορίας (συντά συμφέρι: III/V με διαφορετικά εισοδήματα)
- 3. Ασφαλιστικός φορέας** — ενδεχομένως οικογενειακή ασφάλεια για το σύντροφο
- 4. Τράπεζα** — αλλαγή ονόματος στον λογαριασμό
- 5. Εργοδότης** — ενημέρωση νέου ονόματος και φορολογικής κατηγορίας
- 6. Άδεια διαμονής** — ενδεχομένως αλλαγή αδειας διαμονής (επανένωση συζύγων → ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής μετά από 3 χρόνια)
- 7. Άδεια οδήγησης** — αλλαγή ονόματος (συνιστάται, δεν είναι υποχρεωτικό)

Αναγνώριση ξένων γάμων

Οι γάμοι που γίνονται στο **εξωτερικό συνήθως αναγνωρίζονται** στη Γερμανία, εάν είναι έγκυρες σύμφωνα με το νόμο της χώρας όπου γίνονται.

Εξαιρέσεις:

- **Γάμοι ανηλίκων** (κάτω των 16 ετών) — άκυρους στη Γερμανία από το 2017
- **Αναγκαστικοί γάμοι** — δεν αναγνωρίζονται
- **Πολυγαμικοί γάμοι** — αναγνωρίζεται μόνο ο πρώτος γάμος

Για διοικητικούς σκοπούς στη Γερμανία, συχνά χρειάζεστε **επικυρωμένη μετάφραση** και **Apostille** του ξένου πιστοποιητικού γάμου.

Συμβουλές

- 1. Ξεκινήστε νωρίς** — ξεκινήστε τη συλλογή εγγράφων 6 μήνες πριν από την επιθυμητή ημερομηνία
- 2. Επικοινωνήστε με το Standesamt** — κάθε Standesamt έχει δικές του απαιτήσεις, ειδικά με ξένα έγγραφα
- 3. Επικυρωμένοι μεταφραστές** — χρησιμοποιήστε μόνο αναγνωρισμένους μεταφραστές (κατάλογος στο Περιφερειακό Δικαστήριο)
- 4. Ehefähigkeitszeugnis** — μπορεί να διαρκέσει μήνες, ζητήστε νωρίς από τη χώρα καταγωγής

--- Ενημέρωση: Μάρτιος 2026. Όλες οι πληροφορίες χωρίς εγγύηση.

hamboorg.city/knowledge/article/eheurkunde/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo